

Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **43 (1970)**

Heft 11

PDF erstellt am: **26.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch
Auf Schweizer Landstrassen	gratis	italienisch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweiz im Auto	Fr. 1.—	französisch
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	deutsch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	französisch
Nordostschweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	englisch
Gastronomy and Old Tableware in Switzerland	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die Schweizer Frau	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Die romantische Schweiz	Fr. 2.50	französisch
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Schweizerische Privatinsti-tute	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fisch-wasser der Schweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitäts-städten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.

Karten

Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. -.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. -.50	franz., ital., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)	Fr. 4.—	Text 4sprachig
1 Serie von 8 Bildern	Fr. —.50	
Einzelne Bilder	Fr. 7.20	
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz	Fr. —.60	
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Blätter	Fr. 5.—	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.
1 Serie von 9 Bildern		
Einzelne Bilder		
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)		

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr
Änderungen vorbehalten

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Aarau

November: Bis 22. Aargauer Kunsthaus: «Konfrontation»
21. Hallenhandball: Schweiz-Holland
4. Dez./10. Jan. 1971. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler 1970

Adelboden

November: 28. Eröffnung der Kunsteisbahn
29. Eishockeymatch
Dezember: 1./20. Eishockey-Trainingslager
5. Eishockeymatch

Aigle

Décembre: 3. «The Stars of Faith», chanteuses noires

Arbon

Nov./24. Dez. Galerie Spirale und Hotel Metro-pol: Diogo Graf (aus dem Nachlass)
November: 21., 28. Hotel Lindenhof: Unterhaltungsabende
28./29. Restaurant Central: Grosses Preisjassen
29. Evangelische Kirche: Orgelvesper
Dezember: 6. Adventskonzert

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

November. Kunsteisbahn in Betrieb
28. Nov./19. Dez. Dezember-Skiwochen
Dez./März 1971. Bergkirchli: Jeden Mittwoch Orgelabend Hannes Meyer

Auvernier

Novembre: Jusqu'au 29. Galerie Numaga: Charles Pierrehumbert, peintures récentes
5 déc./10 janv. 1971. Galerie Numaga: Arturo Bonfanti, peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

November: Bis 22. Galerie im Trudelhaus: Walter Jonas, Ölbilder, Aquarelle, Zeichnungen, Architektur
14. Nov./6. Dez. Galerie im Kornhaus: S. Hännli-Bonzon, R. M. Eggmann, Franz Papst
15. Kurtheater: «Amphytrion 38» von Jean Giraudoux
19./21. Theater im Kornhaus: «Glückliche Tage» von Beckett («Die Claque»)
20. Kurtheater: «Change» von Wolfgang Bauer (Theater am Neumarkt)
21. Kurtheater: Gastspiel Walter Roderer. — Hotel Verenhof: Tennis-Club-Ball
22. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik
25. Kurtheater: Oper «Porgy and Bess» von Gershwin
26./28. Theater im Kornhaus: «Die Tatzelmacher» von Fassbind (Studententheater)
27. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solist: Warren Thew, Klavier. — Kurtheater: «Konditorei Myrjam» und «Ein Bräutigam für Marcella» von Ivan Klima (Theater am Neumarkt, Zürich)
28. Kursaal: Herbstkonzert der Stadtmusik

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
Changements réservés

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

28. Nov./9. Dez. Galerie im Trudelhaus: Weihnachtsausstellung (Graphik)
29. Kursaal: Briefmarkenbörse
Dezember: 4. Kurtheater: «Die Glasmenagerie» von Tennessee Williams
5. Reformierte Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Ernst Schaerer, André Jacot. Solisten. — Kurtheater: «Scampolo», Lustspiel (Schweizer Tournee-Theater)
6. Kirche St. Anton, Weitingen: Adventskonzert. — Kurtheater: «Dornröschen», Märchen

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen; Bar, Boulespiel. — Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Balsthal

November: 21. Nationales Rad-Querfeldeinrennen

Basel

Konzerte und Theater
Nov./Mai 1971. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. — Théâtre Fauteuil. — Marionettentheater
November: 11. Mustermesse: American Blues and Gospel Festival 70
11./12. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Hans Münch. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine
11./29. Théâtre Fauteuil: Franz-Hohler-Cabaret
13. Musiksaal: «I Musici di Roma»
14. Salzburger Marionetten
17. Komödie: Premiere «Ein unheimlich starker Abgang» von Harald Sommer
18. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung: Hans Löwlein
21. Münster: «Weihnachtsoratorium» von J.S. Bach. 1.–3. Teil. — Martinskirche: Wiener Kammerorchester
23./25. Théâtre Fauteuil: Franz Josef Degenhardt, Chansons
24. Musiksaal: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine
25. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Michel Debost, Flöte. — Gala-Show Udo Jürgens
27. Musik-Akademie: Musica Helvetica
28. Marionettentheater: «Der Kreidekreis» nach dem Altchinesischen
29. Theodorskirche: Musica Viva
30. Musik-Akademie: Kammermusik
30. Nov., 1./2. Dez. Théâtre Fauteuil: «Charme et Fantaisie»
Dezember: 1. Komödie: Premiere «Die Stühle» von Eugène Ionesco. — Musiksaal: Benthien-Quartett, Hamburg
2. Musiksaal: AMG-Zyklus junger Interpreten. Leitung: Marc Andree. Solist: Rama Jucker, Violoncello
3. Riehen: Klavierabend Jörg Demus

- 3./13. Théâtre Fauteuil: Cabaret Chirsipfäßer
 4. Stadttheater: Premiere «Martin Luther und Thomas Münzer» von Dieter Forte (Uraufführung). – Musiksaal: Klavierabend Ulrich Sandmeier
 4./5. Marionettentheater: «Der Kreidekreis» nach dem Altchinesischen
 5. Martinskirche: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solist: Dusan Pandula, Violine
 5./6. Münster: «Hohe Messe in h-Moll» von J. S. Bach. Basler Gesangverein
 6. Matthäuskirche: Dreiländer-Weihnachtskonzert
 8. Stadtcasino: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum. – Beethoven-Abend – Basler Künstler
 9. Leonhardskirche: Michael Praetorius und seine Zeit
 10. Musiksaal: Duo-Abend, Ursula Zeugin, Flöte; Peter Zeugin, Klavier

Ausstellungen

- Nov./Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
 Nov./März 1971. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahrhundert»
 Nov./17. Jan. 1971. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Die Emanuel-Hoffmann-Stiftung
 Nov./3. Jan. 1971. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Polnische Sportplakate
 November. Museum für Völkerkunde: Sonderausstellung «Batik»
 November: Bis 22. Kunsthalle: Das offene Museum, Projekte und Experimente. – Gewerbemuseum: Ofenkacheln des 15.–19. Jahrhunderts
 Dezember: Ab 5. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler
 5./6. Mustermesse: Briefmarkenausstellung und -börse

Internationaler Kongress

- November: 16./19. Gemeinsame Analytiker-Tagung 1970: Deutschland, Österreich, Schweiz

Sport

- November: 15. Fussball: Schweiz–Ungarn

Diverses

- Dezember: 9./16. 8. Internationales Seminar der UER für Bildungsforschung-Erwachsenenbildung
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bern

Konzerte und Theater

- Nov./Juni 1971. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytlogge, des «Katakombli» und des Marionettentheaters
 Nov./Dez. Theater am Käfigturm: «Schnee-weissen und Rosenrot» (Märchen)
 11. Nov./15. Dez. Atelier-Theater: «Der Babutz», Lustspiel von F. Marceau
 November: 12./13. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: O. Gerdas. Solisten: Eva Zurbügg, Violine; W. Grimmer, Cello
 12./20. Theater am Käfigturm: «Es war einmal» mit Elsie Attenhofer
 15. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart. – Theater am Käfigturm: Matinee «Blick in Dein Theater»
 16./17. Radio Studio Bern: Kammer Sänger Ernst Haefliger, Tenor. Am Flügel: Karl Grenacher
 17. Casino: «I Musici di Roma»

- 17., 24., 29. Nov., 3. Dez. Kursaal: «Hert uf Hert» von H. Künzi (Bernser Heimatschutz-theater)
 20. Französische Kirche: Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: H. Gugger, Violine
 20./21. Münster: «War Requiem» von Benjamin Britten
 21. Casino: Grunder-Gedenkaufführung «Abesitz» (Bernser Heimatschutztheater)
 21./22. Theater am Käfigturm: «Es geht auch ohne Geld» mit H. J. Kulenkampf
 22. Kursaal: Matinee-Konzert der Knabenmusik
 23. Rathaus: Kammerkonzert. Solist: J. E. Dähler, Cembalo
 23. Nov./19. Dez. Theater am Käfigturm: «Nid jetzt, Schatz» mit Margrit Rainer/Ruedi Walter
 24. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran. – Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder
 25. Casino: Tschechische Philharmonie. Leitung: V. Neumann. Solist: J. Suk, Violine. – Die Rampe: Weltpremiere «Das Zellengefängnis» von A. Ziegler
 27. Konservatorium: Prager Streichquartett
 28. Kursaal: Metallharmonie-Show
 29. Stadttheater: «Hoffmanns Erzählungen» von J. Offenbach. – Konservatorium: Moser-Quartett, Sonntagsmatinee
 30. Casino: Gitarrenrezital Andres Segovia
 30. Nov./1. Dez. Radio Studio Bern: Klavier-abende Monique Haas
 Dezember: 3. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Zsuzsanne Sirokay, Klavier
 4. Konservatorium: Berner Solisten
 8. Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder

Ausstellungen

- Nov./Mitte Jan. 1971. PTT-Museum: Sonderausstellung «Sitzende Helvetia, gezähnt»
 Nov./Dez. PTT-Museum: «Die PTT in der Karikatur» und «Ganzsachen»
 Nov./5. Dez. Berner Schulwarte: Jugendbuchausstellung und Nova 1970
 November: Bis 22. Kunsthalle: Gustave Piguet
 12./22. Ausstellungsgelände Guisanplatz: MOWO – Ausstellung für Wohnen, Mode, Haushalt
 14./23. Schützenmatte: Herbstmesse
 20. Nov./24. Dez. Gewerbemuseum im Kornhaus: Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kleingewerbes
 28. Nov./10. Jan. 1971. Kunsthalle: Bernische Maler und Bildhauer

Feste und Folklore

- November: 23. «Zibelemärit»
 Ende Nov. Dies Academicus
 Internationaler Kongress
 November: 14./15. Inselfest: Symposium «La capacité des diffusions du poumon lors de l'effort physique»
 Sport
 November: 15. Tomila-Orientierungslauf
 21./22. Greco-Ringen: Schweizer Meisterschaft
 27./28. Curlingbahn Allmend: Städteturnier
 29. Kunstspringen 1-m-Brett: Schweizer Meisterschaft. – Nationales Tischtennisturnier
 Diverses
 November: 14. Hotel Bellevue-Palace: WIZO-Ball
 20./21. Kursaal: TCS-Ball
 29. Kursaal: 50 Jahre Schweizerischer Eisenbahnverband
 Dezember: 4. Hotel Bellevue-Palace: ACS-Ball. – Kursaal: «Festa delle Stelle»

- Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Kleesammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Basel-Bäle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
 100 m vom Aeschen-Parking
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
 Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
 Les scampi d'Islande
 Lasagne verte al forno
 La poularde de France à la broche
 Emincé de veau à l'alsacienne
 Scaloppini al Marsala
 Osso buco Paradiso
 Entrecôte Negresco
 Le Châteaubriant «Bambi»
 Les cuisses de grenouilles «Dufour»

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes
 téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951
 télégramme «Hotlalpes-Genève»
 Directeur: J.-J. Desmeules

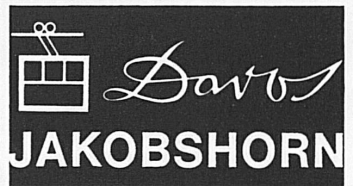
L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Terminus Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical.
 Membre de l'American Express et Diners club.

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei
 Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
 Helle Konferenz- und Bankettsäle
 Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»
 Ed. W. Gianella, Direktor



Schweiz
 Suisse
 Svizzera
 Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen
 l'apéritif des personnes actives

Cynar finden Sie auch im Speisewagen
 Cynar également au wagon-restaurant

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 6 31 63

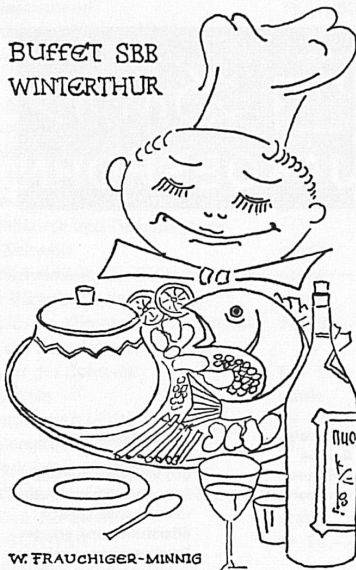
Garten-Hotel Winterthur



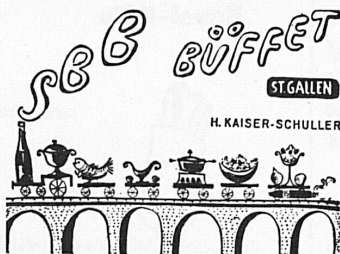
Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle
Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Buffet SBB
WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNIG



H. KAISER-SCHULLER

LIMMATHAUS



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit
Frühstück ab Fr. 18.-, alles inbegriffen.

Diverse Säle, Sitzungszimmer
Restaurant. Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV. Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
ab Fr. 46.- pro Person
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 35.- pro Person
inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Tägliche frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Biel/Bienne

Nov./April 1971. Stadttheater: Opern, Ope-
retten, Schauspiele. - Kunstseilbahn in
Betrieb

November: 11. Capitol: «Der Raub der Lu-
cretia» von B. Britten (Schweizer Städte-
Oper). - Eglise du Pasquart: Concert
d'orgue Verena Lutz

18. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue
Hermann Engel

20./21. Kongresshaus: Swiss Dixie Stompers

25. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue
André Luy

Dezember: 1./27. Kongresshaus: Weihnachts-
ausstellung Kunstverein Biäl

2. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue
Marinette Extermann

8. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue
Lionel Rogg

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse
für Sportlehrer(innen), Instruktionen-
und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse
der schweizerischen Turn- und Sportver-
bände

Boswil

November: 22./28. Künstlerhaus: Malerkurs

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. - Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunen

Nov./Dez. Atelier C, Gersauerstr. 22: Cartoons-
Ausstellung

November: 15., 20., 22. Aula: Theater

22. Schönenbüchler-Kilbi

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le diman-
che matin et le lundi)

Burgdorf

November: 21. Aula Sekundarschulhaus:

Symphoniekonzert

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-
kunde. - Museum im Schloss

Bürglen UR

November: 20. Hotel Tell: Unterhaltungsabend

Château-d'Œx

November: Ouverture de la patinoire artificielle

13. Curling: Bols Cup

14, 21. Hockey sur glace: Matches de
championnat

21. Soirée musicale et littéraire

Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de
championnat. - Soirée de la Société de
gymnastique

La Chaux-de-Fonds

Novembre: 12, 14, 19, 21, 26, 28. Théâtre de

poche des Tréteaux d'Arlequin: «Ici ou
ailleurs», de R. Pinget

17. Salle de musique: Wiener Kammer-
orchester. Direction: Carlo Zecchi. Soliste:
Johanna Martzy, violoniste

19. Théâtre: «Délicate Balance», d'Edward
Albee

19/22. Centre paroissial des Forges: Gilles

Bernard, chansonnier parisien chante
la Bible

21. Salle de musique: Fanny Jones/Oswald

Russel et Chœur d'hommes

21 nov./13 déc. Musée des beaux-arts:

Condé (André Affolter), sculpteur

26. Salle de musique: Philharmonie tchèque.
Direction: Vaclav Neumann. Soliste:
Joseph Suk, violoniste

28. Théâtre: «La double migration de Job
Cardoso», opéra baroque de Pierre Halet
(Théâtre populaire romand). - Handball:
Match de championnat LNB

29. Théâtre: «Cher Antoine», de Jean Anouilh
(Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 1^{er}. Hockey sur glace: Match de
championnat LNA

5. Hôtel de la Croix-d'Or: Bourse aux timbres
et exposition philatélique

6. Salle de musique: Concert de gala de
musique militaire

8. Salle de musique: Concert André Luy,
orgue; Edgar Shann, hautbois

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:

«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs».

- Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

November: Bis 15. Bündner Kunsthaus:

Bündner Kunstsammlung

14., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele

21. Internationales Radballturnier

28. Nov./3. Jan. 1971. Bündner Kunsthaus:

Bündner Künstler

Davos

November: Kunstseilbahn in Betrieb

14. Eishockey-Meisterschaftsspiel

29. Nov./20. Dez. «Ski-in»: Davoser Vorsaison-
Skikurse

30. Nov./1. Dez. Internationaler Jakobshorn-
Riesenslalom

Dez./März 1971. Wöchentlich Pferdeschlitten-
fahrten

Dezember: 1., 5. Eishockey-Meisterschaftsspiele

3. Tagung der Internationalen Technischen,
Kommission für den Winterdienst

5. Dez./25. April 1971. Hallenbad in Betrieb

Les Diablerets

Décembre: 2/16. Cours de ski: «Mise en train»

Dietlikon

November: 29. Nationales Rad-Querfeldein-
rennen

Dornach (Goetheanum)

November: 14. Eurythmie

15. «Der Tod des Empedokles» von
F. Hölderlin

28. Eurythmischer Studienabend

Dezember: 6. Rezitation und Musik;
Eurythmie und Konzert

Eim

November: 14./15. Orchesterkonzerte

Emmental

Nov./Febr. 1971. Langnau: Eishockey-
Meisterschaftsspiele NLA

November: 21./22. Gasthof Löwen, Trub:
Ornithologische Ausstellung (Kaninchen
und Geflügel)

Engelberg

November: 20./22. Kursaal-Casino: Unter-
haltungsabende

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Films-Waldhaus

November: 15. Eröffnung der Curlinghalle

28./30. Curling: Dösch Trophy

Dezember: 6./19. Trainings-Skiwochen

Frauenfeld

November: Bis 15. Verwaltungsgebäude Pro-
menade: Kunstaussstellung Lenz Klotz,
Gemälde: Erwin Rehmann, Bildhauer

19. Rathaus: Winterthurer Barockquintett

22. Militärwettermarsch

24. Casino: «Endspurt» von P. Ustinov
(Stadttheater Konstanz)

26. Casino: «Der Zarewitsch» von Franz Lehár
(Wiener Operettentheater)

Dezember: 4. Casino: «Die Reise» von Brunello
Rondi (Bühne 64, Zürich)

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons
Thurgau. - Kunstsammlung Bernerhaus:
Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Novembre: 14, 21, 28. Hockey sur glace:

Matches de championnat

21/22. 75^e anniversaire de la Société
académique fribourgeoise «Sarina»

30. Aula de l'Université: Récital Andres
Segovia, guitariste

Décembre: 2, 5. Hockey sur glace: Matches
de championnat

8. Théâtre Livio: «Cher Antoine», d'Anouilh
(Galas Karsenty-Herbert)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). - Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale

Gansingen

Dezember: 6. Internationales Rad-Querfeldein-
rennen

Genève

Concerts et théâtres

Nov./mai 1971. Saison du Grand-Théâtre, du
Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie,
du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre
de Carouge et du Théâtre de l'Atelier

November: 11. Radio Genève: OSR - mercredi
symphonique. Direction: Fr. Allers. Soliste:
R. Szidon, pianiste

12. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue
Pierre Segond

12/14. Comédie: Les Marionnettes de Salzbourg

13. Victoria-Hall: American Folk Blues
Festival 1970. - Salle Patino: Ensemble
«Neue Horizonte». - Cathédrale St-Pierre:
Récital d'orgue Luigi Ferdinando Tagliavini,
Bologne

14. Victoria-Hall: «I Musici di Roma»

15. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue
Anton Heiller, Vienne

17. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue
Gaston Litaize, Paris

18. Victoria-Hall: Concert symphonique de
l'OSR. Direction: Igor Markewitch

19. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue
Helmut Walcha, Francfort

20. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue
Lionel Rogg

21. Musée art-histoire, Salle Armure: Trio
Jacques Dupré, cor et hautbois



Verlangen Sie ihn im Speisewagen - Demandez-le
au wagon-restaurant - Chiedetelo nella carrozza-ristorante

23. Cathédrale St-Pierre: Motet de Genève et OSR. Direction: J. Horneffer
 25. Victoria-Hall: Récital Andres Segovia, guitariste
 24. Victoria-Hall: Trio Oscar Peterson
 24, 26, 28. Grand-Théâtre: «Fidelio», de Ludwig van Beethoven
 25. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville de Genève
 25./26. Casino-Théâtre: «Cash-Cash»
 26. Victoria-Hall: «Percussion de Strasbourg»
 27. Victoria-Hall: «Requiem», de Mozart
 28. Victoria-Hall: Gala de variétés
 29. Victoria-Hall: Philharmonie tchèque. Direction: Vaclav Neumann. Soliste: Joseph Suk, violoniste. — Temple Eaux-Vives: Concert spirituel
 30. Cologny: Amadeus Quatuor
 Décembre: 1^{er}. Salle Centrale: Récital M.-A. Pictet, pianiste
 1^{er}, 4, 6. Grand-Théâtre: «Fidelio», de Ludwig van Beethoven
 2. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste
 4. Eglise St-Joseph: Chœur mixte St-Joseph. — Conservatoire: Récital Eduardo Vercelli
 6. Temple St-Gervais: Concert spirituel
 8. Eglise Petit-Lancy: Concert spirituel de Noël
 9. Radio Genève: OSR — mercredi symphonique. Direction: N. Wyss. Soliste: Y. Neaman, violoncelliste
 10/13. Grand-Théâtre: «Le Petit Renard rusé» de L. Janacek
Expositions
 Nov./fin déc. Musée d'ethnographie: «Thanka du Népal et du Tibet»
 Nov./6 déc. Musée d'histoire naturelle: «SOS Nature»
 Novembre: Jusqu'à 18. Athénée: Beretta Jusqu'à 29. Petit-Palais: «De Renoir à Picasso». — Marevna, W. Avar
 Décembre: Petit-Palais: Silvain Vigny
 6. Meyrin: Exposition féline
Sports
 Novembre: 27. Hockey sur glace: Match de championnat LNA
 Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat LNA
Divers
 Novembre: 8/15. Semaine genevoise de la Paix
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Le Petit-Palais. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grandson

Novembre: 29. Eglise: Trio à vent Edgar Shann

Gränichen

Novembre: 22. Nationales Rad-Querfeldeinrennen

Grenchen

Novembre: 29. Parktheater: Symphoniekonzert. Solist: Jürg von Vintschger, Klavier

Grindelwald

Ende Nov. Ski-Trainingslager der Nationalmannschaft

Dezember: 5./19. Dezember-Skiwochen

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Hätzingen

Dezember: 5./6. 1. Glarner kantonale Rammlerschau

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Kleine Scheidegg

Dezember: 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Klosters

Nov./April 1971. Klimastation: Aktivkuren

November: Bis 14. Kerbschnittkurs

1. Dez./15. April 1971. Fotowettbewerb des Kurvereins

Dezember: 5. Klausabend

6. Grand Hotel Vereina: Eröffnung des neuen Hallenschwimmbades

6./19. Ski-Vorbereitungs- und Schwimmwochen

Kreuzlingen

November: 14. Löwensaal: Berner Abend

15. Siegertelprüfung des Schweizerischen Boxerclubs (Gebrauchshunde)

21./22. Löwensaal: Ornithologische Ausstellung

22. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Klavierabend Paul Baumgartner

28. Rebstocksaal: Unterhaltungsabend
 Dezember: 6. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum

Küssnacht a. R.

Dezember: 4. Klausjagen und Klausumzug

Langenthal

November: Bis 22. Theater: Gemäldeausstellung Janebé

14./15. Reformierte Kirche: Chor- und Orchesterkonzerte

17. Theater: «Der Vetter aus Dingsda», Operette von Künneke

24. Theater: «Der Freischütz» von C. M. von Weber (Aargauer Oper)

28. Theater: «Mooneys Wohnwagen», Schauspiel

Dezember: 8. Theater: «Zur schönen Aussicht», Schauspiel

Lausanne

Concerts et théâtres

Nov./mars 1971. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Novembre: Dès le 10. Théâtre des Faux-Nez: «Zoo Story», d'Edward Albee (Centre dramatique de Vidy)

11. Palais de Beaulieu: Récital Simonne Mercier, pianiste

12/14. Théâtre municipal: «La neige était sale», de Georges Simenon (Galas Karsenty-Herbert)

15. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Murray-Robertson, alto

16. Palais de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Igor Markewitch

17/21. Théâtre municipal: «Le Soleil foulé par les Chevaux», de J.-E. Adoum (Théâtre de l'Atelier)

23. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Fritz Rieger

24. Maison Pulliérame, Pully: Trio Bidal-Schneeberger-Looser

26/28. Théâtre municipal: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)

27. Théâtre de Beaulieu: Philharmonie tchèque. Direction: Vaclav Neumann. Soliste: Josef Suk, violoniste

30. Palais de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste

Décembre: 1^{er}/5. Théâtre municipal: «Les Horaces et les Curiaces», de Bertolt Brecht (Centre dramatique de Vidy)

7. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Heinz et Ursula Holliger, hautboïste et harpiste

10/12. Théâtre municipal: «Cher Antoine», de Jean Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)

Divers

Novembre: 28. Bal de l'Ecole polytechnique fédérale

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lenzerheide-Valbella

Dezember: 4./7. Lenzerheide: Internationale Fachmesse für Pisten- und Rettungsmaterial

5./19. Lenzerheide: Ski- und Wedelkurse. — Valbella: Ski- und Schwimmwochen
 7./11. Lenzerheide: Pistenpatrouillekurse

Libingen bei Bütschwil

Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Le Lieu

Novembre: 15. Trio Annie Laffra, violoncelle; Robert Kemblinsky, clarinette; Michel Perret, piano

29. Concert Schubert: Pierre-André Blaser, ténor; Liselotte Born, pianiste

Locarno

Nov./März 1971. «I concerti invernali di Locarno»

November: 17. Klavierrezital Panhofer

25. Casino-Kursaal: «Die Glasmagier», Schauspiel von Tennessee Williams

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstausstellungen, Kulturfilme. — Museo Arp im Castello Visconti

Armierungsstähle

Armierungsnetze

Ablaufleitungen aus Gusseisen, plastifiziertem Stahl und Kunststoff

Schichtabdeckungen und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen aus Gusseisen für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLLAG.

4563 Gerlafingen



**Qualitätsprodukte
für den Hoch- und
Tiefbau**

VON ROLL

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Le Locle

November: 7/22. Musée des beaux-arts:

Heidi Perret/Corragel, peintures
 9/23. Halle de gymnastique des Jeanneret:

Exposition «La Santé de notre Peuple»

28 nov./13 déc. Musée des beaux-arts:

Hellmuth Bellmann, peintures

Décembre: 1^{er}. Casino-Théâtre: International

Ballet Caravan, Londres

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Novembre: 16. Auditoire RSI: Mihaela Mihai/

Nino Ferrer (Cabaret de la Radio)

19. Auditoire RSI: Chœur et Orchestre RSI.

Direction: Edwin Loehrer

21/22. Fleuret: Championnat suisse par

équipes, messieurs

23. Auditoire RSI: Joe Dassin (Cabaret de la

Radio)

25. Concert de jazz Oscar Peterson

26. Auditoire RSI: Concert symphonique de

l'Orchestre RSI. Direction: Marc Andreae.

Soliste: Romana Pezzani, violon

30. Auditoire RSI: Hanya Nova/Sergio Endrigo

(Cabaret de la Radio)

Décembre: 7. Auditoire RSI: Enrico Macias

(Cabaret de la Radio)

10. Concert: «The Stars of Faith of Black

Nativity». — Auditoire RSI: Concert sym-

phonique de l'Orchestre RSI. Direction:

Franco Ferrara

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,

variétés, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel

November: 12. Kunsthaus: AML-Symphonie-

konzert. Leitung und Solist: Peter-Lukas

Graf

22. Kursaal: Vereinigte Harmonika-Orchester

Luzern

26. Kursaal: Orchesterkonzert. — Verkehrs-

haus: Stalder-Quintett

27. Kursaal: Gemischter Chor

28. Kursaal: Männerchor Luzern

Dezember: 3. Stadttheater: Jugendkonzert.

Leitung: Ernst-Hans Beer. Solistin:

Emmy Diemand, Klavier

PRO JUVENTUTE MARKEN 1970 SCHWEIZ



Fortsetzung der Serie
«Einheimische Vögel»



Ausgabetag: 1. Dezember 1970
Im Verkauf bis 30. Juni 1971



Bereiten Sie sich
selbst eine Freude,
schliessen Sie
ein Neuheitenabonnement
für schweizerische
Briefmarken ab.



Wertzeichen- verkaufsstelle PTT

Parkterrasse 10
CH - 3000 Bern

Einsendecoupon zum Ausschneiden

Ich erbitte die Bezugsbedingungen
für ein Neuheitenabonnement

Name

Vorname

Strasse

Postleitzahl

Ort

RS11

Ausstellungen

November: Bis Ende. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «50 Jahre elektrische Zuförderung am Gotthard», «PTT und Entwicklungshilfe» und «Die Raumfahrt im Bild»
14./21. Kunstmuseum: Stipendiaausstellung der Kiefer-Hablitzel-Stiftung
6. Dez./15. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler
Folklore
November: 28. Kursaal: Berner Heimatabend

Diverses

November: 10./13. 21. Internationales Seminar für Fremdenverkehr
21. Kursaal: ACS-Ball
Dezember: 6. Hotel Astoria: Tag der Briefmarke
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum (bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Bis 30. Nov. täglich geöffnet; ab 1. Dez.: Montag geschlossen

Marbach SG

November: 14. Kammerkonzert. Solist: Peter Zeugin, Klavier

Martigny-Bourg

Dezember: 7. Foire au lard

Möhlin

November: 22. Hallenhandball: Schweiz–Holland

Montana-Vermala

Mi-nov. Ouverture de la patinoire artificielle
November: 22, 29. Matches de hockey sur glace
Dezember: 6. Match de hockey sur glace

Monthey

Dezember: 4. «The Stars of Faith», chanteuses noires

Montreux

November: 15. Théâtre du Casino: «Délicate Balance», d'Edward Albee (Les spectacles de Françoise Delille, Paris)
21. Sablier et Lido du Casino: Concert «pop»: Pink Floyd

Dezember: 9. Casino: «Les Justes», d'Albert Camus (Les réalisations théâtrales de Paris)
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Nov./mars 1971. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI^e au XVII^e siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)

Murten

November: 14. Jodlerabend
28. Turnerabend
28./29. Ornithologische Regionalausstellung
Dezember: 5. Turnerabend

Näfels

November: 14. Glarner Kammerorchester und Chöre

Nänikon-Greifensee

November: 21. Kirche Greifensee: Klavierabend Carl Seemann

Neuchâtel

Nov./31 déc. Musée d'ethnographie: «Art océanien»
November: Jusqu'au 15. Galerie de la Tour de Diesse: Jean-Pierre Devaud, céramiques
Jusqu'au 22. Galerie des Amis des Arts: Jelenkiewicz/Marianne Dubois
Jusqu'au 29. Galerie Numaga, Auvornier: Pierrehumbert, peintures récentes
11. Théâtre: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière
13/14. Théâtre: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)
13 nov./8 janv. 1971. Galerie Au Cifignon, Marin: Fraquelli
13/14, 20/21, 27/28. TPN-Centre de la Culture: «L'Exception et la Règle», de Brecht
14. Salle des conférences: Fanfare divisionnaire du Jura, ensemble salutiste
15. Temple du Bas: Chœur mixte de la Paroisse suisse allemande de Neuchâtel. Solistes: Marianne Stucki, flûtiste; G.-H. Pantillon, organiste
16. Salle des conférences: «I Musici di Roma»
18. Théâtre: «Délicate Balance»
21. Théâtre: Gala de Magie. – Salle des conférences: Concert de jazz Earl Hines
21/22. Finale du championnat suisse de gymnastique à l'artistique

21 nov./6 déc. Galerie de la Tour de Diesse: Francis Baudin, sculptures; Cyril Bourquin-Walffarth, tapisseries
22. Yachting: Régate «Boule de Neige». – Tennis de table: Tournoi national
26. Salle des conférences: Récital de guitare Andres Segovia
27/28. Théâtre: «Cher Antoine», de Jean Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)
28 nov./20 déc. Galerie des Amis des Arts: P.-E. Bouvier
Décembre: 3. Salle des conférences: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste
4/5. TPN-Centre de la culture: «L'Exception et la Règle», de Bertolt Brecht
5 déc./10 janv. 1971. Galerie Numaga, Auvornier: Arturo Bonfanti, peintures récentes
6. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Soliste: Josef Molnar, cor
10. Salle des conférences: Récital Ruth Slenczynsk, pianiste. – TPN-Centre de culture: Spectacle d'improvisation
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Olten

November: 14. ACS-Ball
15. Balletaufführung
16. «Herr Puntilla und sein Knecht Matti» von B. Brecht (Stadttheater Bern)
23. «Porgy and Bess» von Gershwin (Tournée-Truppe)
26. Symphoniekonzert
28. Unterhaltungsabend
Dezember: 3. Ballettabend
8. «Die Stühle» von Ionesco (Stadttheater Basel)

Orbe

Dezember: 9. Théâtre: «Arsenic et Vieilles Dentelles» (Artistes associés)

Pontresina

29. Nov./20. Dez. Bernina-Pauschal-Skiwochen
30. Nov./2. Mai 1971. Hallenbad in Betrieb
Dez./März 1971. Jeden Dienstag und Freitag Pferdeschlittenfahrten nach Roseg
Dezember: 5./6. Curling: Vorrunden Albulas-Süd
9. Fackelabfahrt der Skilehrer

Rapperswil

November: Bis 15. Galerie 58, Seestr. 7: Willi Baumeister, Gouaches und Zeichnungen um 1920
Dezember: 5. Hauptplatz: Chlauseinzug
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Romainmôtier

November: 12. Salle du Lieutenant Ballival: Duo Adrienne Bieri, cantatrice; Maurice Perrin, pianiste

Romanshorn

November: 21. Alte Kirche: Singkreis der Engadiner Kantorei. Leitung: Karl Scheuber

Rorschach

November: 19. Evangelische Kirche Goldach: Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solist: Felix Zippel, Violine

Sargans

November: Bis 30. Heimatmuseum im Schloss
29. Aula der Kantonsschule: Kammermusikabend

Schaffhausen

November: 13. Stadttheater: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Armin Brunner, Solisten
20. Stadttheater: Engadiner Kammerensemble. Leitung: Hannes Reimann. Solisten: Dieter Leicht, Violoncello; Frank Gassmann, Violine
21. St.-Johann-Kirche: Geistliches Konzert
28. Kantonale Volleyball-Meisterschaft, Männer
29. Nov./3. Jan. 1971. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung
29. Kirche Neuhausen: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Edwin Villiger. Solisten
Dezember: 4. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Albert E. Kaiser. Solist: Peter Efler, Klavier

Schlieren

November: 13. Hotel Salmen: Peter W. Loosli erzählt mit Marionetten «Die Geschichte vom Soldaten»
14. Kunstturnerfinal Satus

Schwanden

November: 21. Heimatabend

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana

November: 14./28. Corvatsch: November-Skiwochen

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Nov./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

November: 14. Konzertsaal: Konzert und Abendunterhaltung
18. Konzertsaal: Wiener Kammerorchester
21. Konzertsaal: Stadtmusik Solothurn
Dezember: 5. Konzertsaal: Jodler vom Weissenstein

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziaties im 18. Jahrhundert»

St-Cergue

Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat suisse

Ste-Croix

Décembre: 3. Duo Adrienne Bieri, cantatrice; Maurice Perrin, pianiste

Steinach

November: 15. Kammerkonzert. Solist: Peter Zeuglin, Klavier

St. Gallen

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

November: 12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Bruno Giuranna, Bratsche

19. Tonhalle: Klavierabend Michael Studer
28. Tonhalle: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine

Dezember: 4. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Ludvik Bozenicar, Fagott

10. Tonhalle: Kammermusik-Ensemble Zürich

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Margrethen

November: 15. Kunstturnen: Schweiz-Österreich (Damen)

St-Maurice

November: 17. Ensemble national de Cuba
24. Opéra «Porgy and Bess»

Décembre: 9. Marcel Marceau, mime

St. Moritz

November: 21./29. Ski: Internationale Trainingswoche alpin

21., 29. Eishockey-Meisterschaftsspiele
28. Internationaler Slalom: «Das Weisse Band von St. Moritz»

29. Corvatsch: Internationaler Riesenslalom
29. Nov./20. Dez. «Sunshine Ski and Holiday Courses»

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

Sursee

November: 11. Traditioneller «Gansabhaut»

Thun

Nov./April 1971. Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert

Nov./März 1971. Grabgut: Kunststeinsbahn in Betrieb

Nov./2. Dez. Galerie Aarequai: Roman Tschabold, Gemälde

November: 10./14. Keller-Theater: «Geschlossene Gesellschaft» von J.-P. Sartre (Bremer Zimmertheater)

11. Nov./24. Dez. Atelier-Galerie: Hermine Leuthard, Gemälde

16./17., 21. Keller-Theater: «Lusitanische Popanz» von Peter Weiss (Theater «Die Rampe», Bern)

24./28. Keller-Theater: «Urfaust» von J.W. Goethe (Kleintheater Bern)

28./29. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Solist: Jörg Demus, Klavier

Verbier

29. Nov./13. déc. Ski: Cours de godille
Déc./janv. Matches de hockey sur glace
Décembre: 4. Slalom des participants au 1^{er} cours de godille

Vevey

November: Jusqu'au 15. Musée Jenisch: Rétrospective R.-Th. Bosshard

Jusqu'au 22. Galerie Arts et Lettres: J. Olivier Bercher

11. Théâtre: Les Marionnettes de Salzbourg

14. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Vente paroissiale. – Diabolotins Blonay: Soirée des accordéonistes. – Casino: Soirée des Jeunes Patriotes

17. Théâtre: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)

19. Hôtel Suisse: Bourse philatélique

20. Théâtre: Concert Hansheinz Schneeberger/ Franz Josef Hirt

21. Salle des Remparts: Union instrumentale. – Casino du Rivage: «Jodier-Gruppe». – St-Légier: Société de gymnastique

26. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre. Direction: E. Bauer. Soliste: Guy Dangain, clarinetteste

28. Théâtre: Comédie Nestlé

Décembre: 1^{er}. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Cher Antoine», de J. Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)

5. Casino: «La Lyre». – St-Légier: Chœur d'Hommes

6. Hôtel Suisse: Bourse philatélique

7. Théâtre: Concert «In memoriam Clara Haskil». Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste

Villars

Décembre: 5. Match de hockey sur glace

Wädenswil

November: 15. Internationales Rad-Querfeldeinrennen

Wengen

Dezember: 1. Eröffnung der Skisesselbahn
6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Wengernalp

Dezember: 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Wetzikon

Dezember: 1./15. Foyer der Kantonsschule: Ausstellung «Bartók und die Schweiz»
4. Aula der Kantonsschule: Cembalo- und Klavierabend Warren Thew

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Willisau

November: 21./22. Festsalle: Schweizerische Taubenausstellung

28. Hotel Kreuz: Unterhaltungsabend

29. Hotel Kreuz: Barbara-Feier

Dezember: 6. Einzug des St. Nikolaus ins Städtchen

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Nov./April 1971. Spielzeit des Stadttheaters

November: Bis 15. Kunstmuseum: Kunstausstellung Zürich-Land

11. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello

11./12. Stadttheater: «Emilia Galotti» von Lessing (Theater in der Josephstadt, Wien)

13., 17. Stadttheater: «Wir machen eine Oper», Kinderoper von Benjamin Britten

14. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Raimund Rüege. Solisten und Chöre

14./15. Stadttheater: Bernhard-Theater, Zürich. – Stadttheater: «Dornröschen», Märchen

21. Stadtkirche: Orgelabend Luigi Ferdinando Tagliavini

22. Nov./24. Dez. Gewerbemuseum: Weihnachtsverkaufsstellung

25. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Abraham Comfort, Violine

29. Stadtkirche: Adventsvesper. Leitung: Bernhard Henking

29. Nov./31. Dez. Kunstmuseum: Künstlergruppe Winterthur

30. Nov., 1. Dez. Stadttheater: «Die Glasmenagerie» von T. Williams (Schweizer Tournee-Theater, Basel)

Dezember: 2. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Jenny Abel, Violine

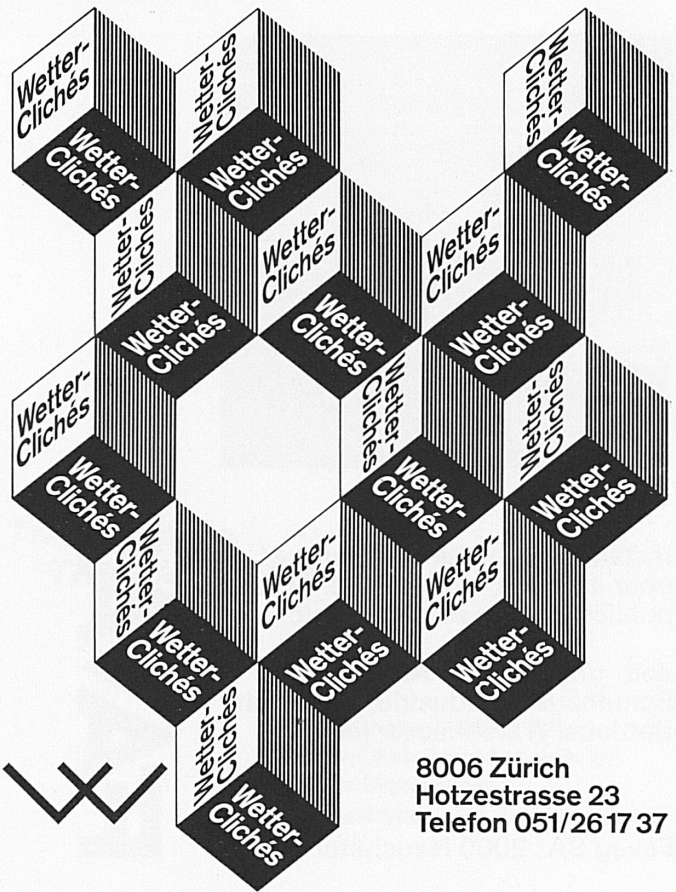
4. Stadttheater: «Der Preis» von A. Miller

5. Stadttheater: Cabaret Rotstift. – Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett

6. Reformierte Kirche Töss: Singkreis Töss.

7./9. Stadttheater: «Die Aufgeregten» von J.W. Goethe

9./10. Stadthausaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Milan Horvat. Solisten



8006 Zürich
Hotzstrasse 23
Telefon 051/261737

HELL
HELLER
LUXRAM

LUXRAM LICHT AG. GOLDAU
TEL. 041/81 63 81



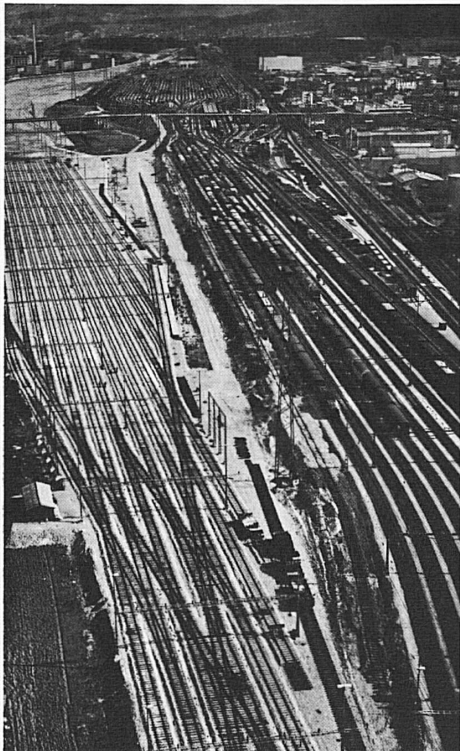
Installations horaires et sonores pour collèges, industrie, services publics, grands magasins, etc.

Zeit- und Akustik-Anlagen für Schulhäuser, Industrie, öffentliche Betriebe, Warenhäuser usw.

Favag SA 2000 Neuchâtel

FAVAG

Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung



Muttenz und Basel

Muttenz:
Im Gstrüpf 29,
Telefon 531725

Filiale Basel

Rangierbahnhof
Muttenz II
Neue G-Gruppe
1966/67/68

G/F- und F-Gruppe
1698-1669

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Nov./avril 1971. Saison du Théâtre municipal
Novembre: 13. Marionnettes de Salzbourg
21 nov./6 déc. Salle de l'Hôtel de Ville:
Céramiques de Dougoud et Equey
27. Théâtre municipal: «Le Soleil foulé par les Chevaux», de J.-E. Adoum (Théâtre de l'Atelier de Genève)
Décembre: 8. Théâtre: «Arsenic et Vieilles Dentelles» (Artistes associés)
10. Orchestre de chambre de Neuchâtel.
Direction: Ettore Brero. Soliste: Jean-Pierre Jaccard, pianiste

Zermatt

28. Nov./19. Dez. Wedelskikurse

Zug

Novembre: 23. «Die Glasmenerie», Schauspiel
Dezember: 10. Barock-Ensemble Adolf Scherbaum

Zürich

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
November. Theater am Neumarkt: «Konditorei Myriam» von Ivan Klima
Bis 15. Bernhard-Theater: Emil – der neue Schweizer Cabarettist
11. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier. – Kammermusiksaal: Klavierduo Hans Schicker/Lotti Dierolf
12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Leonid Kogan, Violine. – Schauspielhaus: Premiere «Die herrschende Klasse» von Peter Barnes. – Kammermusiksaal: Klavierabend Helene Schnabel. – Kongresshaus: Gospel and Folk Blues Festival 1970
13. Tonhalle: Duo-Abend Françoise Siegfried, Violine; Urs Voegelin, Klavier
15. Tonhalle: «I Musici di Roma»
16. Schauspielhaus: «La neige était sale» von Georges Simenon (Galas Karsenty-Herbert). – Musiksaal des Stadthauses: Stalder-Quintett
16./21. Bernhard-Theater: Reichs-Kabarett Berlin
17., 19. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Ariane Pfister, Violine
18. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Paul Tortelier, Cello. – Tonhalle: Klavierabend Evelyne Dubourg
Ab 20. Theater an der Winkelwiese 4: «Iona» von Marin Sorescu
20. Tonhalle: Gitarrenabend Andres Segovia
21. Tonhalle: Konzert der Schoeck-Gesellschaft
22. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher, Solisten. – Kongresshaus: Lieder- und Arienabend Rudolf Schock. – «Betulia liberata» von Mozart. Sängerverein Harmonie, Zürich. Leitung: Hans Erismann
22./23. Bernhard-Theater: Franz-Josef Degenhardt, Chansons
23. Kongresshaus: Oscar-Peterson-Trio
24. Kongresshaus: Gala-Show Udo Jürgens
24. Nov./19. Dez. Theater am Hechtplatz: Franz Hohler
24. Nov./20. Dez. Bernhard-Theater: Gastspiel Willy Millowitsch
24., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Nelson Freire, Klavier
25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Sattler-Trio. – Kammermusiksaal: Duo Bryan and Keys, Flöte-Klavier
26. Theater 11, Oerlikon: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Eduard Muri. Solist: Jean Soldan, Flöte
27. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Rudolf Kempe. – Tonhalle: Klavierabend Margrit Kunz
29. Tonhalle: Zürcher Trio (Kammermusik-Matinee). – Klavierabend Mathilde Freitag

30. Kirchgemeindehaus Baumacker: Franz Hohler. – Tonhalle: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine. – Schauspielhaus: «4 Pièces sur jardin» von Barillet und Grédy (Galas Karsenty-Herbert)
Dezember: 1. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Willi Haeusslein. Solist: Kurt Widmer, Bariton
2. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp, Solisten
3. Kammermusiksaal: Cello-Abend Nap de Klijn
4. Tonhalle: Violinrezital Arthur Grumiaux (in Memoriam Clara Haskil)
5. Opernhaus: «Bomarzo», Oper von Alberto Ginastera
6. Tonhalle: «Missa solemnis» von L. van Beethoven. Kammerchor Zürich
7. Kammermusiksaal: Klavierabend Marie-Antoinette Pictet. – Musiksaal des Stadthauses: Viola-da-Gamba-Trio der Schola Cantorum Basiliensis. – Kirchgemeindehaus Baumacker: Liederabend Fritz Guggisberg, Tenor. Am Flügel: Hans Leuenberger
8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Hans Richter-Haaser, Klavier
9. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Cello
10. Tonhalle: Tonhalle-Quartett

Ausstellungen und Messen

Nov./Ende Dez. Kunsthaus: Kunst der Neger
Nov./3. Dez. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung und Filme von Carl Th. Dreyer und Retrospektive dänischen Filmschaffens
November: Bis 12. Bürkliplatz: 15. Zürcher Weinausstellung «Expovina» auf 6 Schiffen. – Einkaufswochen der Schweizerischen Reiseartikel- und Lederwarenindustrie, Frühjahrskollektionen 1971
Bis 28. Zoologisches Museum der Universität: «Überleben», Ausstellung World Wildlife Fund
13./16. Züspa-Hallen: Schweizer Caravan-Salon
20./23. Züspa-Hallen: WIR-Weihnachtsmesse
21./29. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung auf einem Schiff
28. Nov./3. Dez. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Gastr 70», Einkaufs- und Fachmesse für das Gastgewerbe
Folklore

Dezember: 6. Umzug der Wollishofer Kläuse und der «Lichtkläuse» vom Milchbuck
Internationale Kongresse

November: 15./18. Kongresshaus: World Ort Union
19./20. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studientagung «Der Arbeitnehmer als Erfinder in Recht und Praxis»

Sport

30. Nov./5. Dez. Rad: 18. Zürcher Sechstagerrennen (Hallenstadion)
Dezember: 5. Internationales Radballturnier. – Rudermatch Uni-ETH Zürich

Diverses

November: 15. Dolder Grand Hotel: 2. Schweizer Modeball
28. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball. – ETH: Poly-Ball

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmödel. – Zoologischer Garten

Zurzach

November: 28. Gemeindegasthaus: «Der Freischütz», Oper von C. M. von Weber (Aargauer Oper)

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux